

張巡的稻草人軍隊

Jhang Syun's Scarecrow Arm

唐玄宗天寶十四年，即西元755年，十分受到玄宗寵愛的安祿山竟然起兵叛變。

有一次，安祿山的部下命令狐潮包圍了雍丘城，當時城中守將是張巡，城中的士兵及武器都不多，情況十分不利，張巡知道出去應戰是不行的，於是想了有一個計謀，下令做一千個與真人大小相同的稻草人，並穿上黑色衣服，趁著當晚月色不明時，將稻草人綁上繩子並且順著城牆放下。負責監視城中動靜的敵軍，發現便說：「有敵兵！」於是，敵軍拼命向稻草人射箭，一會兒稻草人身上布滿了箭，這時敵軍才發現中計了，而張巡也因此

During year 14 of Tang Syuan Zong Tian-bao (755 AD), An Lu Shan, who was a favorite official of the emperor, rose up in revolt.

Soon, the city of Yong Ciou was under siege by Ling Hu Chao, a general of An Lu Shan. The general in charge of defending the city at that time was Jhang Syun. At that time, Yong Ciou's situation was precarious because Jhang Syun had neither a big enough garrison nor sufficient weapons to defend the city against the siege. Jhang Syun knew that he was not capable of fighting Ling Hu Chao outside the castle walls, so he thought of a plan. He ordered his men to make one thousand life-size straw dummies and dressed them in black. Against a dim moonlit night, the dummies were lowered over the city walls by ropes. The enemy lookouts saw the dummies and warned of an attack. Immediately, they showered



得到許多箭。

過了幾天，又是月色昏暗的夜晚，敵軍又發現城牆有動靜，令狐潮心想一定又是故技重施，便按兵不動；沒想到，這次是真的五百名突擊兵，於是張巡打了勝仗，也保住了雍丘城。

the straw dummies with arrows. And before the enemy realized that they had been tricked, the dummies were all shot through with enough arrows to replenish the supply of arrows for Jhang's defending garrison.

A few nights later, there was little moonlight once again. And the enemy lookouts noticed again that there were movements along the city wall. Ling Hu Chao thought that Jhang Syun must be up to his old trick again, so he ordered his men to ignore it. By the time Ling Hu Chao realized that it was a real attack by five hundred raiders, it was too late. As a result, Jhang Syun defeated Ling Hu Chao and rescued Yong Ciou.



三十六計之第七計：（無中生有）

Strategy 7: Create Something From Nothing

指憑空捏造來製造假象，虛虛實實，並且以虛假的聲勢發展下去，讓敵人真假難辨，產生錯覺，最後再把虛假變成真實，採取行動，達到目的。

Create deceptions and illusions and use them repeatedly to confuse the enemy into believing that nothing is real. Then, against this background of deception, launch a real attack and catch the enemy by surprise.